

ШРИ САТЪЯ САИ БАБА

ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ

МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРУППЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ
ИЗДАТЕЛЬСТВА

«ШРИ САТЪЯ САИ ПРЕМАМРУТА ПРАКАШАНА»



अद्वैत दर्शनं ज्ञानम्

24 НОЯБРЯ 2015

ПРЕМДИП, МУДДЕНАХАЛЛИ

АВТОРСКОЕ ПРАВО

Эксклюзивное интервью Шри Сатья Саи Бабы

Международной группе переводчиков издательства
«Шри Сатья Саи Премамрута Пракашана»

24 ноября 2015 г. – Премдип, Мудденахалли

*Божественное выступление Бхагавана Шри Сатья Саи Бабы
в тонком теле*



अद्वैत दर्शनं ज्ञानम्

Авторские права © «Шри Сатья Саи Премамрута Пракашана» ®, Сатья Саи Грама Мудденахалли, район Чиккабаллапур Талук – 562101, Карнатака, Индия.

Брошюра содержит материал, защищенный международными законами и договорами об авторских правах. Любое несанкционированное копирование или использование запрещено. Запрещается передавать или издавать без письменного разрешения издателей любые части настоящей брошюры, как на языке оригинала, так и в переводе, на электронном или бумажном носителе, в том числе в виде ксерокопий, аудиозаписей или через любые информационные хранилища либо поисковые системы. Для получения подробной информации вы можете обратиться по адресу: bhagawanspeaks@gmail.com.

Все права защищены.

Декабрь 2015.

Введение

В марте 2015 г. Бхагаван Шри Сатья Саи Баба позвал Айзека Тайгретта на интервью в Мудденахалли. Годом ранее Он назначил брата Айзека главой Своего нового издательского дома, который должен был заниматься сбором, хранением, записью, переводом и изданием всех обращений Бхагавана в тонком теле для будущих поколений.

На интервью Бхагаван подробно рассказал брату Айзеку о Божественной миссии и дал дополнительные распоряжения по изданию Его книг серии «Шри Сатья Саи Увача». В конце интервью в знак бесконечного сострадания и любви Свами сказал: «Сообщи всем членам международной группы переводчиков серии «Увача», что Я лично приглашаю их всех на празднование Моего 90-летия в Мудденахалли».

С 15 по 25 ноября 2015 г. 50 участников группы переводчиков серии «Увача» и члены их семей, приехавшие со всего света, присутствовали на праздновании 90-летия Бхагавана. Празднование Дня Рождения совпало с Международным Молодежным Слетом, на котором было множество разнообразных выступлений, блестящих театральных представлений и великолепных концертов. И все же самой сладостной частью празднования стало групповое интервью, которым Свами благословил участников группы «Увача» во вторник вечером 24 ноября 2015 г. в мандире Премдип в Мудденахалли.

Сначала Свами попросил выступить Нарасимху Мурти и Айзека Тайгретта, после чего Он обратился с речью ко всем присутствующим. По окончании интервью Бхагаван раздал подарки всем членам группы переводчиков. Каждое сердце наполнилось радостью и благодарностью Свами за это проявление доброты.

Участие в праздновании Дня Рождения и присутствие на интервью, несомненно, стали благословенными моментами, которые следует бережно хранить в памяти; тем не менее истинный прасад, данный Господом на долгие времена, – это Его Божественное послание, которое, будучи прочитанным, станет вдохновлять и приободрять, пояснять и направлять и в конце концов преобразжать наше сознание.

Это Божественное послание есть истинный вечный дар всем нам, и в первую очередь международной группе переводчиков «Шри Сатья Саи Премамрута Пракашана». Однако мы должны не только читать слова, но ясно понимать Его послание, размышлять над ним и претворять его в жизнь.

Выступление Шри Нарасимхи Мурти

Аум Шри Саи Рам. Мои поклоны Лотосным Стопам нашего возлюбленного Бхагавана.

Уважаемый г-н Айзек Тайгретт, дорогие братья и сестры.

Все вы стали частью великой миссии Бхагавана; каждый из вас был избран для этого. Вы совершаете очень большую работу в Божественной миссии, особенно в том, что касается распространения святого Слова Божия.

Впервые мне посчастливилось общаться с Бхагаваном в тонком теле в июле 2011 г. Тогда Он говорил с небольшим числом людей. Г-н Тайгретт стал одним из первых, кого позвали в Мудденахалли. Я до сих пор помню, как Свами сказал мне: «Позови Тигра».

В те дни Он разговаривал с немногими. Он готовил нас в течение почти трех лет перед тем, как первый раз выступить с лекцией публично. Для этого Ему также необходимо было подготовить Мадхусудана, потому что тот плохо понимал телугу.

Мадхусудан был нерешителен и долго сомневался, хотя Свами не раз говорил ему: «Ты должен будешь передавать Мои лекции на телугу».

У него было много сомнений, потому что он очень плохо говорил на телугу. Он вырос в северной части Индии, поэтому хорошо знал хинди, но не понимал телугу. Санскрит тоже не был его коньком. Как мы все знаем, Свами часто цитирует строки на санскрите, и Мадхусудан должен их повторить в точности. Это нелегко ему давалось. Возможно, вы знаете, что передача слов Свами, когда Он начинает говорить, происходит от ума к уму. Не то чтобы Мадхусудан слышит звуки – а это передается от ума к уму. Настоящее общение происходит от ума к уму и от сердца к сердцу. Именно этому Свами учил нас, и Он очень хорошо подготовил также и Мадхусудана. Кроме того, Он научил его некоторым простым стихам на телугу, которые Он поет перед тем, как начать лекцию.

Баба дал Свою первую лекцию здесь, в Шри Сатья Саи Анандам, 11 мая 2014 г. Так что вы можете себе представить – с июля 2011 г. по май 2014 г. Он всех нас готовил к тому, что такое возможно, что Он может обращаться к нам. Более того, это было выступление перед небольшой группой студентов и преподавателей, которые должны были поехать в Кодайканал на следующий день. Эта была первая поездка в Кодайканал в тонком теле.

Я очень удивился, когда Свами сказал мне в марте 2014 г., что мы возьмем несколько мальчиков и преподавателей в Кодайканал, как мы делали это раньше.

Я даже спросил Свами: «Где мы там остановимся?» Все вы знаете, что в Кодайканале Свами останавливался в расположенном у озера мандире «Саи Шрути». У Свами также был небольшой дом на вершине холма, на самой верхней точке Кодайканала, этот дом был передан Ему индийским промышленным магнатом, и Свами изредка приезжал туда. Но случилось так, что, когда Свами физически еще был среди нас, Он продал этот домик одному своему последователю. Тогда, в 2014 г. Свами сказал: «Мы остановимся в бунгало на холме». Я возразил: «Свами, оно больше нам не принадлежит». Свами сказал: «Я уже обо всем позаботился. Для этого Я и продал его. Я сделал это, чтобы впоследствии вернуть его нам».

Мы связались с владельцем бунгало, который является последователем Бабы, и, к нашему удивлению, он сразу же согласился. «Как пожелает Свами; этот дом принадлежит Ему», – таков был его ответ.

В Кодайканале проводились регулярные лекции по утрам и вечерам, а также уникальные беседы в виде вопросов и ответов. Г-н Тайгретт понимал ценность этих бесед. Он записал их все на свой мобильный телефон.

Тогда у нас еще не была отлажена система записи. Когда мы вернулись из Кодайканала, г-н Тайгретт, не спросив разрешения у Свами, анонимно разослал по электронной почте записанные им лекции и фотографии. Очень скоро люди поняли, что эти исторические лекции Свами в тонком теле были отправлены г-ном Тайгреттом. За такое проявление истинной доброжелательности по отношению к преданным почитателям Бабы он услышал и хулу, и похвалу. Многие выражали свою признательность и говорили: «Мы благодарны Вам за то, что Вы поделились с нами лекциями Свами!» Но в то же время другие спрашивали: «Чем вы занимаетесь? Это не может быть правдой!»

Помню, как Свами позвал нас обоих и сказал ему: «Из-за своей деятельности ты, помимо друзей, нашел себе и много врагов». Тогда г-н Тайгретт спросил Свами: «Свами, я совершил ошибку?» Свами не ответил, было это ошибкой или нет. Он лишь сказал: «Пока что остановись».

Именно так в 2014 г. первые лекции Свами в тонком теле, прозвучавшие в Кодайканале, достигли разных уголков мира, и люди испытали радость от того, что Он по-прежнему с нами.

Свами подождал еще несколько месяцев и уже в октябре сказал: «Давайте проводить *бхаджаны* каждый четверг и воскресенье, и Я также буду давать лекции». Так начались регулярные лекции по четвергам и воскресеньям. Далее, куда бы ни приехал Свами, особенно когда Он посещал новые учебные заведения, Он давал лекции, которые мы записывали.

Потом Свами начал совершать Свои беспрецедентные поездки в другие страны, где также выступал публично. Те лекции тоже были собраны. Свами доверил г-ну Тайгретту возглавить эту священную работу по записи, обработке и хранению текстов и их переводу на правильный английский язык, а также на другие языки. Он выполняет замечательную работу, которая очень важна в Божественной миссии.

Сегодня мы читаем Священную Библию. Все мы знаем, что Библия, а именно четыре Евангелия, были написаны почти 15-20 лет спустя после того, как Иисус был распят. Все четыре апостола писали Евангелие, опираясь лишь на свою память. В те дни не существовало современных записывающих устройств, и они писали только то, что запомнили. Именно поэтому, читая Библию, мы находим разное описание одного и того же события в разных Евангелиях. На самом деле мы даже не знаем, какое из них более достоверно. Но г-н Тайгретт стремится сделать все, чтобы Слово Бога было сохранено в своей абсолютной чистоте. Мы не допустим никаких искажений. Мы не поступимся точностью Слова Божия. Он взялся за это, несмотря на большое сопротивление со стороны многих людей. Так он собрал эту прекрасную международную команду мужчин и женщин, посвятивших себя распространению послания Свами в чистом виде по всему свету.

Г-н Тайгретт не знает санскрит. Он всегда сверяет со мной слова на санскрите и цитаты из священных книг, чтобы их написание было верным. Перед тем как издавать очередной том, он и его команда отправляют мне около сотни вопросов. Если я не в состоянии корректно ответить на них, я обращаюсь к Бхагавану, и утверждается только то, что Он говорит. Именно так были изданы три тома «Шри Сатья Саи Увача». Свами сказал, что всего их будет тридцать.

Вчера г-н Тайгретт сказал мне, что третий том содержит лекции, которые Свами давал в течение одного месяца. Учитывая это, можно предположить, что за семь лет будет издано 84 тома! Однако Свами сказал, что будет только тридцать томов, а также новая серия лекций по образованию.

Я хочу всех вас похвалить. Вы делаете очень хорошую работу. Я поздравляю вас и выражаю свою благодарность за то, что вы делаете это с любовью к Свами и стремитесь бескорыстно послужить Божественной миссии. Особенно важно то, что вы горячо почитаете Свами и Его Учение. Вы совершаете свою работу как *садхану* (духовную практику), а не ради материального вознаграждения, поэтому все вы благословлены. Я снова поздравляю всех вас и выражаю свою глубочайшую благодарность.

Спасибо вам. Саи Рам. (*Аплодисменты*).

Выступление г-на Айзека Тайгретта

Я должен поблагодарить Свами за то, что Он предоставил нам такую уникальную возможность. (*Обращаясь к Свами*). Свами, это удивительно – ведь никто из присутствующих здесь людей не был знаком друг с другом! Мы все общались по электронной почте. Сегодня здесь собралась вся наша семья – Всемирная семья переводчиков «Увача», представляющая столько разных языков и стран. Все эти люди усердно трудятся для Тебя, не думая об усталости. Теперь мы, наконец, впервые собрались вместе по случаю празднования Твоего 90-летия и познакомились друг с другом. Это чудесный подарок Свами всем нам – находиться здесь и чувствовать себя одной семьей.

Всемирная семья переводчиков быстро растет. Сегодня новыми членами пополнились русская и греческая группы. Здесь также есть представители Индонезии, их группа на стадии формирования. Мы надеемся, что со временем перевод будет осуществляться на двадцать или тридцать языков мира.

Мне трудно передать словами, насколько все эти люди прониклись идеей чистоты, которую Ты вселил в нас, Свами. Эти тексты являются достоянием истории. Я – христианин. В наши дни существует около десяти различных версий Нового Завета. Никто не знает, какая из них на самом деле подлинная, данная Христом и Его учениками. А у нас сейчас есть Учитель, дарующий эти удивительные беседы, которые мы переводим с Его благословения и под Его руководством.

Это – исторические документы. Они предназначены душам, которые еще даже не воплотились на этой планете, их детям, внукам и правнукам. Я надеюсь, что каждый из вас понимает, что это бесценный дар на все времена. Наш Учитель позвал всех вас записывать Его слова, находясь непосредственно возле Его стоп. Свами, мы еще глубже поняли чрезвычайную важность этой работы, когда Ты обратил наше внимание на замечательную книгу, повествующую о том, как делались записи и переводы бесед, которые проводил в течение своей жизни Йогананда. Так же, как это делаешь теперь Ты, Свами, он много раз выступал перед людьми и написал несколько книг. В то время с ним рядом были его приверженцы, которые, подобно нам, с его благословения и под его руководством записывали его беседы, переводили их и редактировали, делая доступными для всех. То же самое делаем и мы сейчас с Твоего благословения и под Твоим руководством.

На самом деле поразительно осознавать, что этот труд – не только для наших современников, но и для людей, которые будут жить на Земле, когда Ты, Свами, вновь воплотишься как Према Саи, и для их потомков. Чистота и точность их работы и чистота Твоего послания миру останутся людям на все времена. Я безмерно благодарен Тебе, Свами, что смог сыграть свою незначительную роль в нашей общей работе с этими прекрасными душами, которые сегодня Ты собрал тут вместе. Я люблю их всех.

Спасибо всем! Спасибо Тебе, Свами!

Божественная беседа

*Ведахаметам пурушам махантам
Адितьяварнам тамасасту паре*

*(Я Господа Великого познал,
Того, кто воплотил в Себе весь свет Вселенной, все ее сиянье,
Того, кто запределен царству тьмы)*

Веды утверждают, что Бог сияет лучезарным Божественным светом. Бог явил Себя прежде всего в виде света. Это был не внешний свет, но внутренний, Божественный свет. Свет – это синоним мудрости. Недаром говорится: где мудрость, там и свет. Когда вы произносите молитву «Веди меня от тьмы к свету», то имеете в виду не только физическую темноту, но тьму невежества, или *тамас* (тупость, неведение и заблуждение). Пока вы не избавитесь от *тамаса*, вы не сможете познать Истину. Вы не сможете обрести самозабвенную любовь к Богу, не превзойдя и такое качество, как *раджас* (страстность и стремление к активной деятельности). Лишь когда у вас появятся *саттвические* качества (чистота и праведность), вы сможете обрести любовь к Богу. *Тамас* – это невежество; невежество – это тьма. Только имея свет, вы будете в состоянии разогнать тьму невежества.

Бог явил Себя как свет, свет абсолютной, всеобъемлющей мудрости. Впервые эта мудрость низошла в виде звука и была услышана. Какой это был звук? Первым, изначальным звуком был Омкар (звук Аум). Этот звук наполняет собой каждый атом Вселенной. Когда вы звоните в колокол или играете на каком-нибудь музыкальном инструменте в храме, их звучание само по себе превращается в Омкар и замирает в виде звука Аум. Таким образом, Омкар не имеет ни начала, ни середины, ни конца.

Впервые мудрость Бога была передана человеку в форме *шабды* (Божественного слова), и это слово не явилось извне, но прозвучало внутри. Если вы будете заниматься духовными практиками и прилагать все силы, то услышите этот звук мудрости. Звук мудрости приходит изнутри, а не снаружи, вот почему он именуется *шрути*, что означает «услышанное». Веды представляют собой «услышанное», *шрути*. Веды (именуемые

Матерью всех священных писаний) не были составлены и написаны людьми. Мудрость, содержащаяся во Вселенной, была интуитивно воспринята мудрецами и святыми подвижниками, и эта мудрость исходила изнутри.

Сначала мудрецы, услышавшие эти звуки, несущие Высшее знание, пересказывали услышанное. Затем, значительно позднее, появились книги. Первоначально Высшее знание передавалось от учителя к ученику исключительно из уст в уста, и так продолжалось на протяжении тысячелетий. Эти знания тогда никто не записывал. Времена менялись, и случилось так, что люди постепенно начали утрачивать жажду духовных знаний. Они разучились слышать голос Бога внутри, они слышали только шум, создаваемый их собственным умом. Этот шум представлял собой не что иное, как творение шести врагов человека: желания, гнева, жадности, гордыни, похоти и зависти. Из-за этого шума люди были не в состоянии отчетливо слышать голос Бога, звучащий внутри.

Их ум стал очень слабым, и в результате они не могли больше петь Веды надлежащим образом. В них также ослабла сила концентрации. Существует три стадии духовной эволюции: концентрация, обдумывание (или созерцание) и медитация. В древности, благодаря медитации, святые и мудрецы слышали Божественный голос внутри себя, они слышали слова Бога. Они жили святой чистой жизнью, и медитация была для них спонтанной и естественной. С переходом от Крита-юги к Трета-юге сила медитации в человеке уменьшилась. С преобладанием в людях мирских желаний в них появились *раджасические* качества и жажда деятельности, и они утратили *саттвическое* качество чистоты. Под влиянием *раджасических* качеств они не могли больше медитировать, им стал доступен только уровень обдумывания, или созерцания. Обдумывание – это тоже вид слушания, но это не жизненный опыт. Медитация же является непосредственным переживанием, личным опытом. Будучи не в состоянии медитировать, люди опустились до уровня обсуждения. Веды стали обсуждаться – один человек говорил, а другие слушали, потому что люди разучились медитировать и были не в состоянии воспринимать Божественную мудрость самостоятельно. Так как сила ума ослабла, они довольствовались обдумыванием и обсуждением.

Когда Трета-югу сменила Двапара-юга, сила размышления тоже уменьшилась и превратилась только в концентрацию (то есть сосредоточение на том, о чем им рассказывали). Теперь люди могли лишь слушать Божественную мудрость, но не запоминали ее, не могли обдумывать или применять в своей жизни. Будучи не в состоянии запоминать эти знания, они начали их записывать. Вот так возникло искусство написания книг. Создавая книги, люди смогли сохранить знания и мудрость. Книги нужны только для слабых умов. Люди, обладающие сильным умом, способны постичь мудрость, услышав ее лишь однажды. А для людей с чистым возвышенным сознанием нет необходимости и в том, чтобы кто-то им это рассказывал. С помощью интуиции они могли воспринять всю мудрость изнутри. Таким людям не нужны ни школы, ни колледжи. Они способны познавать все самостоятельно, интуитивно. Вся мудрость и знание заключены внутри вас, а не вовне. Эту божественную мудрость, заложенную у вас внутри, вы можете познать с помощью медитации.

В наши дни, в период Кали-юги, умы окончательно ослабли, и наступила неразбериха, даже в книгах стали появляться искажения. Изменения и искажения были внесены в книги из-за эгоистических интересов. Например, там, где в текстах было написано: «Существует только один Бог», люди разных религий стали говорить: «Только наш Бог истинен, а не другие боги. Наш Бог – это единственный Бог, а другие боги – это не Бог». Люди стали говорить неправду, они делали это в своих личных интересах. В результате во всех писаниях всех религий появились искажения.

Тайгретт отметил, что существует много версий Библии, и мы не знаем, какая из версий соответствует истине. Если вы хотите обрести истинные знания и мудрость, не обязательно обращаться к книгам, вы можете ощутить это внутри. Не нужны ни книги, ни лекции, ни беседы. Если вы способны сконцентрироваться и обратить свой ум внутрь, вы можете получить все знания и мудрость. Однако не каждый на это способен. Некоторым людям нужны книги, некоторым нужны лекции, а некоторые могут обрести мудрость самостоятельно, с помощью интуиции.

С течением времени правила грамматики и стиль изложения в различных языках также изменялись. Чтобы людям было легче понимать

книги, в них было внесено много изменений и таким образом появились искажения. Тайгретт говорит: «Ум человека непостоянен, и его нельзя изменить». То, что Я говорю вам сегодня, может подвергнуться искажению и будет неправильно понято завтра.

Когда пациент приходит к врачу, он спрашивает: «Что вы думаете о моем состоянии?» Хотя врач и знает, что пациент страдает неизлечимой болезнью, он не скажет ему об этом, а вместо этого произнесет: «У вас все в порядке, вам становится лучше». Врач никогда не скажет пациенту: «Вам совсем плохо, вы безнадежны». Пациент будет думать, что он избавлен от болезни, и будет в недоумении, зачем ему снова приходиться к врачу, если все в порядке. Это происходит потому, что он полагается на слова, и не чувствует, что именно имеет в виду врач на самом деле.

Был такой человек по имени Йога Рао. Многие думают, что когда другие люди обращаются к ним со словами «Саи Рам», то говорят это, выражая свою любовь. Однако «Саи Рам» можно произносить по-разному. Когда вы говорите «Саи Рам» мягко и с любовью, это означает, что в вашем сердце действительно присутствует любовь. А когда кто-то произносит «Саи Рам» очень грубо, вы понимаете, что он сердится. Когда этот Йога Рао кричал «Саи Рам», люди пугались, и никто к нему не приближался, все убегали от него прочь. Произнося «Саи Рам» грубо, Йога Рао терял сладость этих слов. Когда он хотел позвать кого-то, вместо того чтобы сказать: «Пожалуйста, подойди сюда», он кричал: «Саи Рам!» Такое «Саи Рам» не является *намасмараной* (воспеванием имени Господа). Когда вы произносите имя Бога со злостью, это не может быть *намасмараной*. Ценность этого слова сохраняется, если вы знаете его значение и произносите соответствующим образом.

Когда Свами говорит, Он делает это в Своей особой манере. Однако если вы захотите записать Его слова в книгу, непременно потребуются некоторые изменения. Возможно, такие изменения и необходимы при написании этих слов, но нужно записывать так, чтобы сладость, истинное внутреннее значение и мудрость Его Учения не были потеряны. Когда вы пишете на своем языке, то не страшно, если вы будете это излагать по-своему. Но вы должны быть уверены, что истинный смысл Учения не утерян. Вы никогда не должны упускать истинный смысл Учения. Для этого необходимо соответствующим образом сконцентрироваться и излагать все

так, чтобы подлинный смысл не был искажен. Из-за слабости человеческого ума медитация стала хуже и превратилась в простое обдумывание, обдумывание превратилось в концентрацию, и теперь все сведено только к слушанию. Но при чтении книг может возникнуть обратный процесс. Наша цель – постараться, чтобы люди, читая эти книги, смогли подниматься от слушания к концентрации, от концентрации к обдумыванию и наконец к медитации. Если вы ограничиваетесь только чтением, то воспримете лишь книжные, но не практические знания, хотя многие люди, читающие книги, думают, что они обретают мудрость.

Представьте, что Я буду говорить на телугу, а Нарасимха Мурти не станет переводить на английский. Вы не сможете ничего понять! Поэтому перевод очень важен.

Вы съехались сюда со всего мира. Та пища, которую люди едят в штате Карнатака, отличается от пищи в остальной Индии и в других странах. Поэтому я предложил моим последователям из Италии организовать западную столовую. Сюда также приехало много людей из северной Индии. Я решил, что нужно готовить отдельную пищу и для них. Голод одинаков для всех, но еда, которая даст вам полное удовлетворение, различна. Люди с Запада едят западную пищу, и они счастливы, точно так же люди с севера Индии хотят есть привычную для них пищу. Но если вы дадите западным людям североиндийскую пищу, индусам с севера – южноиндийскую пищу, а индусам с юга – североиндийскую, никто из них не обрадуется. Все люди смогут поесть и утолить свой голод такой пищей, но это не доставит им удовольствия. Поэтому, когда вы переводите Учение Свами на другой язык и излагаете текст соответствующим образом, люди будут читать, обретать знания и получать огромную радость от этого чтения.

Так же, как мы даем жителям Запада ту пищу, которую они любят и к которой привыкли, мы должны давать итальянцам Учение Свами на итальянском языке, людям из Греции – на греческом, англоговорящим – на английском, а говорящим на телугу – на языке телугу. Но главное – не количество, а качество. Вот почему Я сказал Тайгретту: «Не спеши с публикацией книг. Выбери время и убедись в качестве, правильности и точности перевода». Тайгретт заботится об этом очень хорошо. Он во всем любит ясность и доброкачественность, но по характеру он – тигр. Имея дело

с тигром, нужно держаться на безопасном расстоянии, не подходите слишком близко. Но он – добрый тигр, а не тигр из джунглей. Он цирковой тигр, Я лично дрессировал его. Когда вы обращаетесь к нему с любовью, он с любовью вам и ответит. Когда вы даете любовь, вы получаете любовь.

Вы выполняете большую работу, распространяя Мое послание на разных языках Моим приверженцам. Все вы должны действовать с любовью, в единстве и согласии. Вы записываете и тем самым сохраняете для истории слова Свами, и ваш труд сегодня подобен сеянию семян. Пройдет время, и из них вырастут большие деревья и принесут урожай сладких фруктов. Не думайте, что это мелкая, незначительная задача – всего лишь посеять семя. Одно семя даст побег, и из него вырастет огромное дерево. Это дерево принесет много плодов, и в каждом будет много семян. Каждое из тех семян даст новое дерево. Сея одно семя, вы должны осознавать, что на самом деле сеете миллионы семян. Не считайте такую задачу мелкой. Это – не работа, а священнодействие. Вы не можете себе представить, какие изменения произойдут в людях, когда они будут читать то, что вы пишете сегодня.

Все это дано Богом. Не думайте, что это плод вашего труда – только потому, что вы переводите Голос Бога, Слово Бога. Это принадлежит Богу.

Инженер строит большой особняк и обретает имя и известность. Но откуда он получает землю, воду и место для строительства? Он их не создавал. Все, что он использовал для строительства дома, является творением Бога. Так же и врач успешно проводит операции и обретает репутацию хорошего хирурга. Но он – только хирург, делающий операции, он не создавал человеческое тело. Как бы ни был велик врач, разве может он создать часть тела или какой-то орган? Он использует то, что создал Бог, и получает имя и известность. Точно так же все эти знания и мудрость исходят от Свами и приходят к вам, но они принадлежат Свами, а не вам. У вас никогда не должно появляться самомнение. Из-за того, что вы передаете Слово Бога другим, вы должны день ото дня становиться скромнее и скромнее.

В резервуаре есть вода. Люди испытывают жажду. Но из-за того, что кран закрыт, вода не доходит до людей. Грязь и ржавчина внутри крана могут загрязнить воду. Кран всегда должен быть чистым, в нем не должно быть ни грязи, ни ржавчины. Тогда чистая и вкусная вода из резервуара

попадет к людям и утолит их жажду. Я – этот резервуар, Моя мудрость – это вода. Все вы подобны системе водоснабжения. Моя мудрость проходит сквозь краны и достигает людей. Поэтому такие краны должны быть чистыми, без грязи и ржавчины самомнения и привязанностей. Тогда люди получат чистую воду. Работа, которую вы сегодня делаете, принесет радость не только вашим современникам, но и тем, кто будет жить через много лет и даже веков. Поэтому вы должны делать свою работу с чистыми помыслами, полной самоотдачей и в духе всеобщего единства.

Вы все очень счастливые люди. Вы передаете Слово Бога всем людям на Земле. Когда вода проходит сквозь кран, то кран тоже в выигрыше – когда через него течет горячая вода, он нагревается, когда течет холодная, он охлаждается. Когда вы переводите Учение Свами, то прежде всего сами обретаете благо, а уже потом его получают другие. Вы слушаете то, что говорит Свами, читаете записанное и вникаете в смысл. В результате в вас самих будут происходить большие изменения. Поэтому когда вы делаете вашу работу, помните, что вы делаете ее для собственного преображения. Прежде всего вы должны правильно понимать внутреннее значение каждого слова и применять в жизни. Тогда в вас будут происходить позитивные изменения. Когда вы станете изменяться, другие тоже изменятся. Вы делаете одну работу, но извлекаете из нее много преимуществ. Вы должны использовать эти преимущества наилучшим образом. Моя милость и благословения пребывают с вами в избытке. Вам было непросто приехать сюда. Может быть, находясь здесь, вы испытывали недостаток в удобствах. Но вы должны думать о том, какую Божественную радость вы получили, приехав сюда. Вы приехали, движимые любовью к Богу, а не ради комфорта. Вы вернетесь назад, испытывая большую радость и удовлетворение. Моя милость изливается на каждого из вас. Приезжайте сюда снова и снова. И когда Я приеду в ваши страны, Я так же буду говорить с вами там. Я очень, очень доволен этой работой. Я очень счастлив.

После этого незабываемого Божественного сатсанга Свами с любовью раздал прасад всем переводчикам из разных стран, входящих в состав издательской группы «Шри Сатъя Саи Премамрута Пракашана».

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА И ПОДПИСКА НА БУКЛЕТЫ О ЗАРУБЕЖНЫХ ВИЗИТАХ БХАГАВАНА

Чтобы увидеть и скачать всю серию Божественных буклетов Бхагавана Бабы, пожалуйста, зайдите на сайт <http://www.divinebooklets.tk> или [нажмите здесь](#).

Если вы хотите подписаться на получение новых буклетов о зарубежных поездках Бхагавана в 2016 году по мере их публикации, можно обратиться по адресу bhagawanspeaksglobal@gmail.com.

Божественные Буклеты будут также размещены на сайте <http://www.saivrinda.org>.

ОТ РЕДАКЦИИ

Мы приглашаем к сотрудничеству на условиях полной занятости профессиональных транскрипционистов, переводчиков и издателей для переводов божественных выступлений Бхагавана на все языки. Претенденты должны заключить договор с Шри Сатья Саи Премамрута Пракашаной ®. Для получения более подробной информации, пожалуйста пишите на адрес: bhagawanspeaks@gmail.com.

ИЗДАТЕЛИ И ДИСТРИБЬЮТОРЫ КНИГ

По вопросам публикации, печати и распространения информации обращайтесь, пожалуйста, по адресу: bhagawanspeaks@gmail.com.



अद्वैत दर्शनं ज्ञानम्